

**Date : 20081030**

**Dossier : A-516-07**

**Référence : 2008 CAF 337**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE SEXTON  
LE JUGE BLAIS**

**ENTRE :**

**J. ROBERT MacISAAC**

**demandeur**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA  
et LE MINISTRE DES RESSOURCES HUMAINES  
ET DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES**

**défendeurs**

Audience tenue à Halifax (Nouvelle-Écosse), le 29 octobre 2008.

Jugement rendu à Ottawa (Ontario), le 30 octobre 2008.

**MOTIFS DU JUGEMENT :**

**LE JUGE LINDEN**

**Y ONT SOUSCRIT :**

**LE JUGE SEXTON  
LE JUGE BLAIS**

**Date : 20081030**

**Dossier : A-516-07**

**Référence : 2008 CAF 337**

**CORAM : LE JUGE LINDEN  
LE JUGE SEXTON  
LE JUGE BLAIS**

**ENTRE :**

**J. ROBERT MacISAAC**

**demandeur**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA  
et LE MINISTRE DES RESSOURCES HUMAINES  
ET DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES**

**défendeurs**

**MOTIFS DU JUGEMENT**

**LE JUGE LINDEN**

[1] Après avoir entendu les conclusions orales des avocats du demandeur et des défendeurs, et lu le volumineux dossier, je n'estime pas établi que la Commission d'appel des pensions ait commis une quelconque erreur qui justifierait l'intervention de notre Cour.

[2] En conséquence, la présente demande sera rejetée.

« A.M. Linden »

---

j.c.a.

« Je suis d'accord  
J. Edgar Sexton, j.c.a. »

« Je suis d'accord  
Pierre Blais, j.c.a. »

Traduction certifiée conforme  
Christiane Bélanger, LL.L.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-516-07

**DEMANDE DE CONTRÔLE JUDICIAIRE D'UNE DÉCISION DE LA  
COMMISSION D'APPEL DES PENSIONS EN DATE DU 15 OCTOBRE 2007**

**INTITULÉ :** J. ROBERT MACISAAC c.  
LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA et  
LE MINISTRE DES RESSOURCES  
HUMAINES ET DU DÉVELOPPEMENT  
DES COMPÉTENCES

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Halifax (Nouvelle-Écosse)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 29 octobre 2008

**MOTIFS DU JUGEMENT :** LE JUGE LINDEN

**Y ONT SOUSCRIT :** LE JUGE SEXTON  
LE JUGE BLAIS

**DATE DES MOTIFS :** Le 30 octobre 2008

**COMPARUTIONS :**

Daniel J. MacIsaac POUR LE DEMANDEUR

Allan Matte POUR LES DÉFENDEURS

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Daniel J. MacIsaac POUR LE DEMANDEUR  
Antigonisha (Nouvelle-Écosse)

John H. Sims, c.r. POUR LES DÉFENDEURS  
Sous-procureur général du Canada

